Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 53 (1980)

Heft: 12: Sonne Mond und Sterne = Le soleil, la lune et les étoiles = Sole,

luna e stelle = Sun, moon and stars

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 01.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Il planetario nel Museo dei trasporti di Lucerna

Il desiderio degli uomini di rappresentare mediante modelli i fenomeni e i movimenti dei corpi celesti è antico. Basti menzionare quale esempio il «Planetario» di Archimede (verso il 250 a.C.) che mostrava i movimenti dei pianeti, del sole e della luna e permetteva altresì di raffigurare le eclissi solari e lunari, sfruttando per i movimenti degli astri la forza idraulica. I modelli raffiguranti il firmamento si fecero numerosi soprattutto dopo il XVI secolo, grazie alle semplificazioni apportate dal sistema copernichiano. Per quanto grandi fossero le possibilità didattiche offerte dai planetari meccanici, essi non poterono mai offrire l'illusione di una vera volta celeste. Questo privilegio fu riservato al planetario Zeiss. Nell'agosto del 1923, a Jena venne mostrato per la prima volta il firmamento artificiale mediante un apparecchio di proiezione. Ideatore di quella che venne definita la «meraviglia di Jena» fu il prof. dott. ing. Walther Bauersfeld della ditta Zeiss.

Ben presto nelle più svariate città i planetari affascinarono un numero crescente di visitatori. È soprattutto negli ultimi decenni che lo

L'ONST prépare actuellement une exposition sur le thème «Artisanat suisse...» et cherche

des sculptures sur bois typiquement suisses

de toutes les régions. Chaque objet qu'elle qu'en soit la grandeur est le bienvenu. Nous aimerions acheter ou louer à long terme à des sculpteurs et collectionneurs des originaux en bon état. D'avance, nous vous remercions de vos offres téléphoniques ou écrites.

Office national suisse du tourisme Bellariastrasse 38 8027 Zurich Tél. 01 2023737 (demander M^{lle} Kälin) spettacolo del firmamento offerto dai planetari ha trovato ampia diffusione.

Grazie ad un generoso contributo della fabbrica di orologi Longines di St-Imier, il 1º luglio 1969 fu inaugurato presso il Museo dei trasporti di Lucerna il primo e sinora unico planetario della Svizzera che si aggiunse alla settantina di grandi planetari in funzione nel mondo intero.

Il planetario non è un osservatorio astronomico, ma un sistema di proiezione che permette di raffigurare il movimento dei corpi celesti come appare ad occhio nudo. Gli impianti di proiezione creano sulla volta la perfetta illusione di un cielo stellato. Nell'osservazione del cielo il planetario non conosce limitazioni né di tempo né di luogo. Esso permette di ricreare sia il quadro degli astri come si presentava alla nascita di Gesù (42), che il firmamento come può essere osservato all'equatore. In pochi minuti possono essere rappresentato in modo comprensibile i movimenti quotidiani e annuali del sole, della luna e dei pianeti, come pure lo spostamento del polo celeste che dura 26 000 anni.

Nel planetario vengono essere ricreate condizioni astronomiche che sarebbe impossibile raffigurare in altro modo. Il planetario permette pure di riprendere in forma sperimentale i fenomeni che avvengono effettivamente nel firmamento: situazioni di spazio e di temparticolarmente interessanti possono essere ripetute a piacimento. Contrariamente all'osservatorio astronomico, il planetario può fare a meno del firmamento reale, per cui gli esperimenti possono svolgersi indipendentemente dalle condizioni atmosferiche.

Il planetario del Museo dei trasporti di Lucerna comprende una sala emisferica al centro della quale si trova il proiettore, un apparecchio che pesa circa 2,5 tonnellate, è munito di 158 proiettori singoli e può girare attorno a tre assi (38, 40).

32 proiettori di diapositive servono a rappresentare quasi 9000 stelle fisse nella posizione e con la luminosità esattamente corrispondenti alla realtà. Altri proiettori speciali permettono di rappresentare le 42 stelle fisse più luminose. Naturalmente sulla volta del planetario rifulgono anche la Via Lattea, gli ammassi di stelle e le nebulose.

Speciali proiettori permettono di riprodurre il sole, la luna con il suo caratteristico volto vista nelle diverse fasi, come pure gli astri erranti Mercurio, Venere, Marte, Giove e Saturno che sono visibili ad occhio nudo. I proiettori sono dotati di meccanismi di precisione con i quali vengono effettuati i complessi movimenti.

Grazie a numerosi altri proiettori, lo spettatore seduto sotto la cupola può seguire le eclissi totali e parziali del sole e della luna ed ammirare le stelle cadenti, le comete e le figure delle costellazioni.

Le proiezioni, della durata di circa mezz'ora, vengono ripetute più volte al giorno secondo le necessità. Ogni due mesi circa vengono affrontati nuovi temi di un particolare settore dell'astronomia.

Per il prossimo semestre sono previsti i seguenti temi:

29.11.80-11.1.81 La stella di Betlemme 12. 1.81- 8.3.81 La luna

9. 3.81- 3.5.81 Sguardo nell'universo

4. 5.81-28.6.81 II firmamento

Le spiegazioni possono essere seguite anche in lingua italiana mediante apposita cuffia.

Die SVZ baut eine Ausstellung auf zum Thema «Schweizer Kunsthandwerk...» und

typisch schweizerische Holzschnitzereien

aus allen Landesgegenden. Jede Art und Grösse ist uns willkommen. Von Herstellern und Sammlern möchten wir Originelles und Guterhaltenes kaufen oder langfristig mieten.

Für telefonische oder schriftliche Angebote danken wir zum voraus bestens.

Schweizerische Verkehrszentrale Bellariastrasse 38 8027 Zürich Tel. 01 202 37 37 (Frl. Kälin verlangen)

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Ganze Schweiz

Anfang/Mitte Dezember, Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Wintersportzüge.
Eröffnung der Wintersportzüge.
Eröffnung der Wintersportanlagen in den
Winterkurorten (Skilifts, Sessel-, Luftseilund Schlittenseilbahnen, Eisbahnen
usw.) und der Skihütten. Beginn der
Schweizer Skischulen und der Schlittschuhschulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels Début/mi-décembre. Mise en exploitation

des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des

installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et écoles de patinage. A Noël et Nouvel-An: Bals, etc. dans les hôtels

Dez.: bis 15. Kasinoplatz: Ofientliches Kerzenziehen Dez.: bis 14. Aargauer Kunsthaus: Ausstellung «Junge Künstler»

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

- 12./13., 19./20. Innerstadtbühne: «Das Dreirad», von Fernando Arrabel (Kellertheater Bremgarten) Dez.–14. Jan. Aargauer Kunsthaus:
- Neinhachtsausstellung
 Neinhachtsausstellung
 Neinhachtsausstellung
 Orchesterkonzert. Leitung: Markwart
 Baumgartner. Innerstadtbühne:
 Gastspiel Teatro 7, Milano
- 15. Dez. Aargauer Kunsthaus: «Musik um und von Werner Wehrli»: Weihnachtsmusik
- 8.-10. Jan. Innerstadtbühne: Gastspiele Palino, Clown
- Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feerstr. 17. - Aargauisches Kunsthaus, Rathausplatz

Adelboden

13./14. Dez. 20. Skip- und Curlingkurs 13.–20. Dez. Pauschalskiwoche 27./28. Dez. Curling: Preise Hahnenmoos-Bahnen und Confiserie-Schmid-Cup



28. Dez. Skiballettshow

29,/30. Dez. Curling: Altjahrs-Cup
31. Dez. Skispringen: 3. Konkurrenz der
Berner Oberländer Springertournee

Jan. Eisschaulaufen
 Agn. Eisschaulaufen
 Agn. Eisschaulaufen
 Agn. Eurn-Cup und Gebr.-Burn-Cup

Alt St. Johann

21. Dez. Alp-Sellamatt-Langlauf

18. Dez. Christkindlimarkt

Das ganze Jahr. Historisches Museum:
Sammlung geschichtlicher und
volkskundlicher Objekte und Dokumente.
Sakrale Kunst. Waffen, Fahnen,
Uniformen (täglich geöffnet,
ausgenommen Sonntag). – Historischer
Rundgang. – Markierte Spazierwege. –
Hallenschwimmbad

Altstätten SG

Nelsus-Jahrmarkt
 Nelsus-Jahrmarkt
 Ostschweizer Barocktrio
 Lee Heiligabend-Markt

Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad

Amriswil

10. Jan. Evang. Kirchgemeindehaus: «Jugend musiziert»

Andermatt

26. Dez. Ski: Nordische Rennen 28. Dez. Urschner Volkslanglauf

25 déc. Arrivée du Père Noël 26 déc. Présentation des trésors du vignoble valaisan 29 déc. Descente aux flambeaux Pas-de-

Maimbré-Anzère

13. Dez. Evang. Kirche: Adventskonzert

Das ganze Jahr, Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zaubermuseum

Appenzellerland

. Dez. Schönengrund, Schwellbrunn, Stein, Hundwil: «Silvesterkläuse», alter Brauch

13. Dez. Waldweihnacht

13./14. Dez. 8. Klauskorbballturnier 6.-23. Jan. Schloss: Freizeitausstellung

Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Dez.: bis 20. Dezember-Ski- und

-Langlaufwochen
13./14. Dez. Militärische WintermehrkampfMeisterschaften Arosa
23./24. Dez. Curling: Weihnachtsmeeting
25. Dez., 1. Jan. Kursaal: Blitzschachturniere
26. Dez. Evang. Dorfkirche:

26. Dez. Evang. Dorfkirche: Weihnachtskonzert Weihnachtskonzert 26./27. Dez. Curling: Holiday-Trophy 27., 29./30. Dez. Bergkirchli: Orgelkonzerte 29./30. Dez. Curling: Friendship-Trophy 1. Jan. Curling: International-Arosa 2./3. Jan. Curling: Silver-Dolly 4. Jan. Curling: Aroser Spieltag 5./6. Jan. Curling: Eggenberger-Cup 6. Jan. Bergkirchli: Kommentiertes Orgelkonzert 8. Jan. Curling: Einzelmeisterschaft, Mitternachts-Cup. — Gästeskirennen. — Mitternachts-Cup. - Gästeskirennen. -Skischulabend

10./11. Jan. Curling: Valsana-Winter-Cup

Arth-Goldau

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Maurice Frido. – Galleria Centro d'arte:
Maurice Frido. – Galleria Casa Serodine:
griechische und römische Skulpturen. –
Centro culturale Beato P. Berno: Wechselausstellungen

Augst

Siehe unter Basel

Avenches VD Toute l'année. Musée romain

Dez.: bis 14. Galerie im Trudelhaus: Gedenkausstellung Walter Kuhn. – Galerie im Kornhaus: Ausstellung Walter

Huser, Plastiken und Zeichnungen

12. Dez. Kurtheater: «Clavigo», Schauspiel
von J. W. Goethe (Stadttheater St. Gallen)

14. Dez. Kath. Stadtpfarrkirche: Konzert
Kammerorchester 65. Leitung: André Jacot, Solisten

Dez. Weihnachtsmarkt. – Kleintheater Claque: Premiere «klein und gross», Kinderstück

21. Dez. Wettingen: «Sternsingen», alter

Brauch

27. Dez. Kurtheater: «Wachtmeister Rösli»,
Schweizer Musical von Hans Gmür

31. Dez. Kurtheater: «Die Fledermaus»,
Operette von J. Strauss

8. Jan. Kurtheater: «John Gabriel
Borkman», Schauspiel von Henrik Ibsen

9. Jan. Musiksaal Margeläcker, Wettingen:
Kammermusikabend Hansheinz
Schneeberger, Violine, und Gustav Schneeberger, Violine, und Gustav Lohmann, Klavier 10. Jan.–1. Feb. Galerie im Trudelhaus:

Gedächtnisausstellung Hans Trudel (100. Geburtstag)

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und s ganze Janr. Aufsaar: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad, täglich von 8 bis 21 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 18 Uhr geöffnet. – Historisches Museum im Landvogteischloss (römische Sammlung)

Bad Scuol

Bad Scuol

7. Dez.—26. April. Jeden Montag geführte
Dorfbesichtigung. — Jeden Donnerstag
Kinderskirennen. — Jeden Freitag Skiball
13./14. Dez. Curling: Trainingsspiele
20./21. Dez. Curling: Scarler Bär
21. Dez. Eisstockschiessen: Engadiner
Meisterschaft
23./24. Dez. Curling: Überraschungsturnier
26. Dez. «Pan Gronds», alter Volksbrauch
27./28. Dez. Curling: Bauknecht-Preis
28. Dez. Konzert der Società da musica Scuol
30./31. Dez. Curling: Coppa Asconese
3./4. Jan. Curling: Doppelturnier Trofea da
Scuol und Schäfli-Cup
7./8. Jan. Curling: Nationalpark-Trophy
10./11. Jan. Curling: Coppa Massari

Bad Tarasp-Vulpera

Bad Tarasp-Vulpera
21. Dez. Tarasp: Sie-und-Er-Riesenslalom
23. Dez. Tennis: Weihnachts-Cup
24. Dez. Kinderweihnacht
25. Dez. Klavierkonzert. – Kinderchor-Konzert
26. Dez. Tarasp: Skiballettshow
27. Dez. Vulpera: «Der schönste
Schneemann», Wettbewerb
28. Dez. Ski: R.-Huber-Pokal
30. Dez. Kehrausschlittenfahrt und
Fackelabfahrt

Fackelabfahrt

Dez. «Interneige»-Kinderparty. Neujahrs-Fackelabfahrt Jan. Ski: M.-Zischg-Kanne

1. Jan. Ski: M.-Zischg-Kanne (Silvesterrennen) 2. Jan. Ski: Wild-West-Fackelabfahrt 3. Jan. Ski: Akrobatik-Weltrekordversuch 4. Jan. 2. Wintersportstafette

Monzerte und Theater
Dez.—Mai 1981. Spielzeit des Stadttheaters,
der Komödie, des Theaters «Fauteuil»,
des Theaters «Tabourettli» und des Marionettentheaters
Dez. Leonhardskirche: Jeden Freitag
Orgelmusik zum Feierabend

Orgelmusik zum Felerabend
Dez.: bis 22. Tabourettli: Offenbach-Revue
«Basler Läbe». – Fauteuil: «Potz
Millione», Dialektlustspiel
11./12. Dez. Martinskirche: Konzert Basler
Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher.
Solisten: Lassus-Ensemble

Dez. Stadtcasino: Klavierabend Mikhail Faerman

Dez. Stadthaus: «Stadthauskonzert». – Peterskirche: Konzert Markus Stocker, Violoncello. – Stadttheater: Premiere «Im violoncello. – Stadttneater: Fremiere «In weissen Rössl», Operette von Ralph Benatzky. – Theodorskirche: Konzert Ensemble musica viva. Leitung: Herbert Hoever. Solisten. – Martinskirche: Konzert Cantate-Orchester Basel. Wenkenhof, Riehen: Konzert für Violine (alte Mensur) und Cembalo (Bachzyklus)

16./17. Dez. Münstersaal: Kammermusikabend für Blockflöte und

/18. Dez. Stadtcasino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Moshe Atzmon. Solistin: Monika Henking, Orgel 19./20. Dez. Martinskirche: Konzert Basler

Bach-Chor

Bach-Chor 26. Dez. Theater Fauteuil: Premiere «Der igebildeti Kranggi», Basler Musical 28. Dez. Peterskirche: Bach-Konzert 29. Dez. Tabourettli: Premiere Gastspiele

«Les Lee»

 Jan. Stadttheater: Premiere Ballettabend
 Jan. Stadtcasino: Sinfoniekonzerte.
 Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Ralph Leitung: Mosne Atzmon. Solist: Halpn Kirshbaum, Violoncello Jan. Stadtcasino: Konzert BBC Symphony Orchestra, London. Leitung: Gennadi Rozhdestvensky. Solist: Michael Rippon, Bariton

Ausstellungen und Messen
Dez.-Frühjahr 1981. Museum für
Gegenwartskunst: Ausstellung
«Minimals und Conceptuals» (Sammlung Panza)

Panza)
Dez.-März. Museum für Volkskunde:
Ausstellung «Wachs als Werkstoff»
Dez.-15. März. Spielzeug- und Dorfmuseum,
Riehen: Ausstellung «Populäre

Musiknoten-Titel» Dez./Jan. Kunstmuseum: Ausstellung Alex Silber und John Armleder, Zeichnungen

Silber und John Armleder, Zeichnungen und Objekte
Dez.—11. Jan. Naturhistorisches Museum:
Sonderschau «Alfred Wegener,
Entdecker der driftenden Kontinente,
zum 100. Geburtstag.»
Dez. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der
Basler Künstler. — Naturhistorisches
Museum: Ausstellung «Die Erde»
12. Dez.—25. Jan. Stadt- und
Münstermuseum, Kleines Klingental:
Ausstellung «Vergangenheit und Zukunft
der Kartausel tittingen»

Internationaler Kongress 11.–17. Dez. Muba: 18. Seminar der UER für Erziehungsfernsehen

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der s ganze Janr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Chagall, Klee, Picasso- und GiacomettiSaal, Kupferstichkabinett. – Historisches
Museum: Gotische Skulpturen-und
Wandteppiche, Münsterschatz. –
Kirschgarten: Wohnkultur des
18. Jahrhunderts. – Skulpturhalle:
Ausstellung «Basel und die Akropolis». –
Museum für Völkerkunde: reichhaltige
Sammlungen aus Ozeanien und
Altamerika, Textiliensammlung.
Schweizerisches Museum für
Volkskunde. Naturhistorisches Museum.
Schweizerische Papierhistorische Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Museum Stadtmodelle und -fallschlein. – Museum des Filmes. – Antikenmuseum:
Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Historiscnes Museum: Historiscne Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Sportmuseum: Geräte und Dokumente Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen

Beckenried

12. Dez. Eröffnung Seelisbergtunnel21. Dez. Weihnachtskonzert der Feldmusik

Bellinzona

Tutto l'anno. Castel Montebello: Museo civico. – Scuole sud: Galleria d'arte. – Ogni sabato: «Mercato Mostra» nel centro storico. – Palestra di roccia (Klettergarten) in regione San Paolo 2–4 gen. Hockey su ghiaccio: Torneo internazionale giovanile

Bergün

- 14. Dez. Internationales Schlittelrennen
- Preda-Bergün 20. Dez. Turmmusik 26. Dez. Eröffnungsskirennen
- 26. ZP. Dez. Erdmingsskriemen 26./27. Dez. Curling: Coppa Aurora 28., 31. Dez. Curling: Einzelmeisterschaften 29./30. Dez. Curling: Coppa Bravuogn 31. Dez. Silvestersingen «Chant da Stegla» 1. Jan. Neujahrsständchen der
- Musikgesellschaft 2,3. Jan. Curling: Bergüner Stai 3.–24. Jan. Bergüner Schlittelwochen. Bergüner Weisse Wochen 10. Jan. SBB Ski- und Schlittelplausch ab
- Zürich

Bern

Konzerte und Theater

Dez.–Juni 1981. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm, des Zähringer Refugiums, der Mahogany Hall, der Pflegestätte für Musische Künste, des Kaffeetheaters und des Marionettentheaters

11./12. Dez. Casino: Aufführungen der 9. Sinfonie von L. van Beethoven. Leitung: Gustav Kuhn
 15. Dez. Casino: Violinerezital Arthur

Grumiaux
17. Dez. Atelier-Theater: Premiere «Der

Mann, der sich nicht traut», Komödie von Curth Flatow Dez. Stadttheater: Premiere «Der

Bettelstudent», Operette von Karl Millöcker. – Kursaal: Weihnachtskonzert der Metallharmonie Bern

30. Dez.-9. Jan. Käfigturm: «Wachtmeister Rösli», Schweizer Musical von Hans

8 /9 Jan Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Karl Anton Rickenbacher. Solist: Radu Lupu, Klavier

 Jan. Käfigturm: Premiere «The Fantasticks», Musical von Harvey Schmidt

Ausstellungen und Messen

Pez.–4. Jan. Kunsthalle:
Weihnachtsausstellung bernischer Maler
und Bildhauer. – Kunstmuseum:
Ausstellung Pablo Picasso und Ferdinand
Hodler, Gemälde und Zeichnungen
Dez.: bis 23. Käfigturm:

Weihnachtsausstellung des Berner

Weinnachtsausstellung des Berner Buchhandels Dez.: bis 20. Kornhaus: Weihnachts-Verkaufsausstellung des bernischen Kleingewerbes 1980 Dez. PTT-Museum: Ausstellungen

«Verkehrskarikaturen von Honoré Daumier» und «50 Jahre Wertzeichendruckerei PTT». – Bernisches Historisches Museum: Ausstellung «Mit Johann Wäber in der Südsee» 20./21. Dez. Kantonale Ausstellung Geflügel, Kaninchen, Vogelschau und Taubenzucht

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem

 Jahrhundert, Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal: Jeden Abend Tanz, Boulespiel; jeden Sonntag Nachmittagskonzert. – Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club; täglich Jazzkonzerte

Beromünster LU

6. Jan. «Dreikönigssingen», alter Brauch

Biel/Bienne

Dez.-April 1981. Spielzeit des Stadttheaters: Dez.-April 1981. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett Dez.: bis 28. Kunsthauskeller: Weihnachtsausstellung 31. Dez. Stadttheater: Premiere «Die lustige Witwe», Operette von Franz Lehár

Das ganze Jahr. Museum Schwab, Seevorstadt 50: Museum für Ur- und Frühgeschichte (Petinesca). – Jeden Samstag Occasionenmarkt. – Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen). Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Bioggio

dic. Chiesa San Maurizio: Concerto di Natale

Braunwald

Siehe Glarnerland

Bremgarten AG

Dez.–18. Jan. Galerie beim Kornhaus: Ausstellung Adolf Weber, Ölbilder und Zeichnungen

Brienz

15.-17. Dez. Turnvorstellungen

Brigels GR

3. Jan. «Dreikönigssingen», alter Brauch

24. Dez. Aareschwimmen

31. Dez. Stadtkirche: Silvestersingen

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet:
Vindonissa-Museum, Klosterkirche
Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli:
Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner,
Miller Giser. Müller, Giger

Brunnen

15. Dez. Tauschabend der Philatelisten 25. Dez. Theresienkirche: Weihnachtskonzert

26. Dez. Aula: Theateraufführung 29. Dez. Kursaal: Heimatabend

5. Jan. Theaterabend 6. Jan. «Greiflet-Plöder», alter Volksbrauch

Das ganze Jahr. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert. – Jeden Dienstag freies Schachspielen. – Hallenbad täglich

Bulle

14 déc. Ecole de musique: Rencontre de guitares

Toute l'année. Musée gruérien. Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne (fermé dimanche matin et lundi)

Buochs NW

12. Dez. Eröffnung Seelisbergtunnel

Burgdorf

11. Dez. Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Celerina

6.-20. Dez. Langlauf- und Ski-

Pauschalwochen

20. Dez.-März. Jeden Mittwoch Parallel-Slalom. – Jeden Donnerstag Langlauf-Tageswanderung. – Jeden Freitag Schweizer Skitest (Silber, Bronze) 21. Dez. Corviglia: FIS-Weltcup, Herren

(Abfahrt) Jan.–6. Feb. Langlauf- und Ski-Pauschalwochen

Champex-Lac

31 déc. Ski: descente aux flambeaux

Château-d'Œx

13 déc. Grande salle: Soirée de la Société de

gymnastique dec. Grande salle: Bal du hockey-club 1er jany, Rossinière: Bal masqué 2 janv. Curling: Coupe Richemont

La Chaux-de-Fonds

déc. Théâtre municipal: Récital de chant

Anna Prucnal

14 déc. Conservatoire: Concert pour orchestre. Direction: R. Faller. Soliste:
J.-P. Jeanneret, violoncelle. – Théâtre
municipal: «Coup de chapeau», de
Bernard Slade (Gala Karsenty)
Mi-déc.-janv. Exposition archéologique
cantonale neuchâteloise

19 déc. Centre de culture: Récital J.-P. Liardet, modal-clavecin 27/28 déc. Pavillon des sports: 61e exposition cantonale d'aviculture, de cuniculture et de colombophilie 10–31 janv. Musée des beaux-arts:

Exposition de souvenirs d'Edmond Kaiser

Toute l'année. Musée international d'horlogerie: «L'Homme et le temps.» – Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beauxarts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle; art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailler, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise; meubles XVIIIe siècle. Musée artisanal et paysan: Collections du Jura neuchâtelois. Exposition

temporaire «La dentelle neuchâteloise». Bibliothèque communale et
Bibliothèque des Jeunes. – Vivarium.
Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

Chexbres

12/13 déc. Grande salle: Soirées

Chiasso

Dic.-4 gen. Sala Diego Chiesa: Esposizione antologica Anita Spinelli

Chur

11., 18. Dez. Stadttheater-Studio: «Strategie eines Schweines», Stück von R. Cousse 13./14. Dez. St. Martinskirche:

Weihnachtssingen 14., 21. Dez. Kirche St. Luzi: Orgelmusik zum Advent

14. Dez.-11. Jan. Bündner Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Bündner

Künstler 19./20. Dez. Stadttheater: 19./20. Dez. Stadttheater:
«Schniidermeischter Wipf», von Hans
Müller-Schlösser (Dialektfassung
Schaggi Streuli; Gastspiele Theater für
den Kanton Zürich)
21. Dez. Reithalle: Weihnachtsreiten
31. Dez. Stadttheater: Premiere «Helden,
Helden», Musical von Udo Jürgens
3. Jan. Arcasplatz: Floh- und Gänggelimarkt

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthaus: Werke

von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Kutschenfahrten

Crans-Montana

Déc.: jusqu'au 19. Cours de ski alpin et de ski

de fond 13 déc. Ski: descente dames, coupe

d'Europe FIS 13/14 déc. Curling: Tournoi interne 14 déc. Ski: Slalom géant dames, coupe d'Europe FIS 19–21 déc. Curling: Eliminatoire régionale

open-air 22/23 déc. Curling: Challenge Chaîne du

Bonheur 24/25 déc. Curling: Challenge Crans-

Ambassador

27/28 déc. Curling: Challenge Cher-Mignon 28 déc. Ski: Coupes Office du tourisme et René Rey sports, concours pour hôtes 29 déc. Ski de fond: Coupe Office du

tourisme, concours pour hôtes

30 déc. Ski: Coupe Mamma mia, concours

pour hôtes
30/31 déc. Curling: Challenge Mello
2 janv. Ski: Coupe des commerçants,
concours pour hôtes

janv. Concert de l'Ensemble national français. Soliste: Patrice Fontanarosa, violon

3/4 janv. Curling: Challenge Monitor 6/7 janv. Curling: Challenge Charly Blanc 10/11 janv. Curling: Challenge Cervin

14 dic. Accademia: Concerto «Lied e sonata»



Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 720 00 32

Spezialfirma für Geleisebau

Davos

Dez.: bis 21. Weisse Wochen:

Pauschalangebote
12. Dez. Rathausstube: Autorenabend Jürg

13./14. Dez. 7. Internationale Davoser

Langlauftage
14. Dez. Kirche St. Johann: Chorkonzert

14.–20. Dez. Kongresszentrum: 30th Course «Operative treatment of fractures and non-unions»

16. Dez. Engl. Kirche: Adventskonzert 26. Dez. Eisstockschiessen: Rehpenn-Cup,

Steinbockturnier -31. Dez. 54. Internationales Eishockey-

Turnier um den Spengler-Cup 27./28. Dez. Curling: Veuve-Cliquot-Preise 28. Dez. Eisstockschiessen: Uster-Cup, Vereinsmeisterschaft

28. Dez.–26. April. Heimatmuseum: geöffnet am Mittwoch und Sonntag von 16 bis 18 Uhr

29./30. Dez. Curling: Heineken-Trophy 31. Dez. Eisstockschiessen: Silvester-Cup 1. Jan. Eisstockschiessen: Stecher-Cup 2./3. Jan. Curling: Meierhof-Kanne

3. Jan. Kongresszentrum: «Altmodische Komödie», von Alexej Arbusow 3./4. Jan. Eisstockschiessen: Davoser-Cup,

Calanda-Cup 3.–5. Jan. Kongresszentrum: Ausstellung «Mechanische Musikinstrumente»

«Mechanische Musikinstrumente»
4.—11. Jan. Bridgewoche
4. Jan.—1. Feb. Pauschalangebote für Skiund Langlaufwochen
5./6. Jan. Curling: Hennessy-Bowle
7./8. Jan. Curling: Bols-Preise
9. Jan. 25. Englisch-Schweizerisches
Parlamentarier-Skirennen
10. Jan. Eisenbahner-Langlauf
10. /11. Jan. Curling: Berby-Trophy.—

10./11. Jan. Curling: Derby-Trophy. – Internationales Eisschnellaufen

18 déc. Foire

Les Diablerets

25 déc. Arrivée du Père Noël 26/27 déc. Curling: «Toupin-Mon Abri», tournoi des hôtes

6.–20. Dez. Tenniskurse 14. Dez. Caischavedra: Riesenslalom 26. Dez. Weihnachtskonzert 28. Dez. Langlauf Jan,/Feb. Jeden Mittwoch Plausch-

Langlaufrennen für die Gäste

Dornach

Dez. Goetheanum: Kammermusikabend Giselher Langscheid, Viola, und Ludwig Scheer, Klavier

Einsiedeln

6. Dez.-6. Jan. Ausstellung «Einsiedler Turpen (Torf)»

Engadin 1800 m ü.M.



Sonne, Schnee und Fröhlichkeit

- schneesicheres Skigebiet

preisgünstige Ski- und Langlaufwochen

modernes Langlaufzentrum

- Hallenbad, Sauna

Verkehrsverein

7504 Pontresina Tel. 082 66488 Telex 74495

26. Dez. 7. Einsiedler Volksstaffellauf

(Apfelsaft-Cup)
10. Jan. Dorfzentrum: Winterkonzert Feldmusik Gross

Emmental

11. Dez. Burgdorf: Weihnachtsmarkt 12. Dez. Kirche, Oberdiessbach: Konzert des Männerchors

13. Dez. Oberdiessbach: Konzert- und Theaterabend

Theaterabend
13./14. Dez. Biglen: Weihnachtsmusik
18., 20. Dez. Heimiswil:
Unterhaltungsabende
20. Dez. Lauperswil: Tanzabend
20./21. Dez. Reithalle, Huttwil:
Schweizerische Thüringer-Klubschau
27. Dez. Trub: Tanzabend
31. Dez., 2. Jan. Oberdiessbach, Zäziwil:
Tanzabende
2. Jan. Kaltacker/Lueg. Zollbrück:

2. Jan. Kaltacker/Lueg, Zollbrück: Tanzabend

3./4., 9./10. Jan. Signau/Schüpbach:

Konzert- und Theaterabende 10. Jan. Emmenmatt, Langnau, Zäziwil: Konzert- und Theaterabend

Engelberg

13. Dez. Einfahrtstag und Klausabend 13. Jez. Einfahrtstag und Klausabend 13./14. Dez. Curling: White-Label-Cup (Eröffnungsturnier) 26. Dez., 2., 9. Jan. Nachtschlitteln bei Fackelbeleuchtung 27./28. Dez. Curling: Hotel Engelberg/Casino-Tronby

Trophy 29. Dez. Klosterkirche: Orgelkonzert Peter

Schüssler Jan. Curling: Trübsee-Kanne, Engelberger-Cup

Eschenbach SG

14. Dez. Kirchenkonzert

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées, collection des anciennes lanternes CFF

12.–14. Dez. Curling: Banken-Cup 26.–28. Dez. Curling: Gold-Trophy Kunstecke Joos

Jos 27. Dez. Weihnachtskonzert 29. Dez. Curling: Familien-Cup 30. Dez. Sagogn: SELVA-Nachtlanglauf 30. Dez. –1. Jan. Curling: Veuve-Cliquot-Cup 10. Jan. Gemeindesaal: «Gäld regiert

d'Wält», Lustspiel von H. Lellis (Theatergruppe Flims)

Flumserberg

7.–20. Dez. Dezember-Skiplauschwochen 20. Dez.–26. April. Jeden Mittwoch und Samstag Nachtskifahren. – Jeden Mittwoch und Donnerstag Gästeskirennen. – Jeden Freitag Kinderskirennen. – Jede Woche Skirennen um die Slalom-Test-Medaille

Handy-Cup-Rennen

26. Dez. Kinderskirennen und Kinderball

28. Dez. Internationaler Parallel-Nachtslalom

Frauenfeld

10./11. Jan. 21. Neujahrs-Radballturnier

Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus, Freie Strasse 24: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg, Ringstrasse 16: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg

11 déc. Théâtre du Stalden: «Volksmusik und Kunstmusik»

und Kunstmusik»

12/13 déc. Université: Concerts de la
«Landwehr». – Théâtre du Stalden: «Le
pic du bossu», pièce de Slawomir Mrozek

14, 21 déc. Eglise, Villars-sur-Glâne:
Concerts de l'Avent
14, 17, 20/21 déc. Galerie l'Arcade:
Spectacles pour enfants des
Marionnettes de Fribourg

15 déc. Université: Concert Pierre Fournier,
violoncelle, et Jean Fonda, piano

17 déc. Théâtre du Capitole: «Les archanges
ne jouent pas au flipper», de Dario Fo
(Centre dramatique de Lausanne)

21 déc. Eglise St-Paul, Schönberg: Concert
de l'Orchestre des Jeunes. Direction:
T. Kapsopoulos

T. Kapsopoulos

janv. Université: «Die Bremer Stadtmusikanten», von Friedrich K. Waechter (Stadttheater Bern) janv. Ecole normale: Musique de chambre Martin Pearlman, clavecin, et Jean Rife, cor naturel Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle, vitraux, orfèvrerie médiévale. Piscine couverte du Schönberg. – Jardin

Gams SG

11.-14. Dez. 1. St. Gallische Rammlerschau

Genève

Concerts et théâtres

icerts et trieatres :_-juin 1981. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre Pitoëff, du Théâtre des Marionnettes

des Marionnettes péc.: jusqu'au 28. Théâtre de poche: «Les émigrés», pièce de Slamowir Mrozek 10–12 déc. Théâtre de Carouge: «Gin Game», pièce de Donald L. Coburn 13 déc. Grand-Casino: «La Mamma», pièce d'Anté Bouseii.

d'André Roussin déc. Salle Ansermet: Concert du

Quintette à vent d'Avignon

5 déc. Grand-Théâtre: Première «Il conte Ory», opéra de Gioacchino Rossini

5/16 déc. Grand-Casino: Récital Julien Clerc

déc. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste:

de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Gundula Janowitz, soprano
21 déc. Temple St-Gervais: Concert de Noël
2 janv. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Pierre Amoyal, violon
6–8 janv. Grand-Casino: «Une folie», pièce de Sacha Guitry (Gala Karsenty)
7 janv. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Kyrill Kondrashin. Soliste: Martha Argerich, piano
7–24 janv. Le Caveau: «Le point d'eau», pièce d'André Thoman (Théâtre du miroir)
8 janv. Victoria-Hall: Concert BBC

8 janv. Victoria-Hall: Concert BBC Symphony Orchestra, London. Direction: Gennadi Rozhdestvensky. Soliste:

Michael Rippon, baryton 8–31 janv. Théâtre de Poche: «Hommage à Pierre Dac» (Théâtre Boulimie)

Foires et expositions

Déc.-mars. Bibliotheca Bodmeriana. Cologny: Exposition «Le livre aux XVIIe et XVIIIe siècles»

12 déc.—15 fév. Cabinet d'estampes: Exposition Fantin Latour, lithographies Déc.—1er fév. Musée d'art et d'histoire:

Exposition «L'or des Thraces, trésors archéologiques de Bulgarie» Déc.–24 janv. Musée Rath: Exposition des

Dec.—24 janv. Musee Ratn: Exposition des artistes de Genève
Déc.—15 janv. Petit Palais: Exposition «Le Postimpressionnisme, de 1880–1910»
Déc.—9 janv. Musée de l'horlogerie:
Exposition «Bijoux et Gravures», de

Catherine Cook c.–4 janv. Musée d'art et d'histoire: Exposition «Les lacustres, mythe et réalité»

c.: jusqu'au 20. Musée de l'Athénée: Exposition «Peintres et sculpteurs de Genève»

Fêtes et folklore 12–14 déc. Fête de L'Escalade 31 déc. «La Restauration», fête traditionnelle

Mi-déc. Natation: Coupe de Noël

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. -Cabinet des estampes. – Musée de l'horlogerie. – Musée Rath. – Musée d'histoire naturelle. – Musée u nistoire naturelle. – Musée d'ethnographie et Annexe de Conches. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée de l'histoire des sciences. – Musée Jean-Jacques Rousseau (bibliothèque publique et universitaire) – Musée de publique et universitaire). – Musée de l'Athénée. – Collections Barbier-Müller. – Musée des Suisses à l'étranger, château de Penthes. – Petit-Palais. – Conservatoire. – Jardin botanique

Glarnerland

Dez.-11. Jan. Kunsthaus, Glarus:

Ausstellung «Die andere Sicht der Dinge»
13. Dez. Gemeindehaus, Elm:
Kammermusikabend Johannes-KobeltQuartett. – Kantonsschule, Glarus:
Kammermusik für Lauten und Gitarren. –
Evang. Kirche, Schwanden: Musik zum



 Dez. Elm: Europacup Herren, Riesenslalom. – Evang. Kirche, Mollis: Adventskonzert. – Evang. Kirche, Niederurnen: Musik zum Advent 20. Dez. Engi: Nachtslalom 20./21. Dez. Stadtkirche, Glarus: Konzerte bei

Kerzenlicht

21. Dez. Elm: Eröffnungs-Riesenslalom

2. Jan. Evang. Kirche, Braunwald:
Neujahrskonzert des Hornquartetts

4.-31. Jan. Braunwald: «All In»-Spezialskiwochen
7. Jan. Evang. Kirche, Ennenda:

Abendmusik

9. Jan. Kantonsschule, Glarus: «Olaf und Albert», Stück von H. Henkel (Stadttheater Konstanz)

Göschenen

19. Dez. Kirche: Weihnachtskonzert Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

21.-23. Dez. Weihnachtsblasen der Musikgesellschaft

Grächen 31. Dez. Neujahrssingen

Grandson VD

Toute l'année. Château de Grandson

Grindelwald Dez.: bis 20. Dezember-Skiwochen 6.–20. Dez. Gästekurs des Schweizerischen Skischulverbandes

Skischulverbandes
 Dez. Grindelwalder Langlauf
 Dez.-Feb. Jeden Dienstag Eislaufparty. – Jeden Donnerstag Gästeskirennen. – Jeden Freitag Nachtskispringen
 Jan. Eishockey: Wetterhornkanne
 Jan.-12. April. Swisski-Arrangements

26 déc. Ski: Descente aux flambeaux. – Eglise prot.: Concert

Gstaad

Dez.: bis 21. Pauschalangebote Reiterferien

28. Dez. Grund: Altjahrsslalom 2. Jan. 2.-Januar-Springen. – Schönried: Sie-und-Er-Skirennen

4. Jan.—8. Feb. Pauschalangebote «Fix-Fertig» (Ski und Langlauf) 5./6. Jan. Europacup Riesenslalom, Damen

Güttingen TG

Dez. Puppenmuseum (Mi, Sa, So)

Hallwil AG 2. Jan. «Bärzelitag», alter Brauch und Volksfest

Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

 Jan. Casino: Vortrag «Die Metamorphosen des Wilhelm Tell»
 Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hilterfingen

13. Dez. Kirchenkonzert

Hitzkirch LU

21. Dez. Pfarrkirche: Weihnachtsoratorium von J. S. Bach

14. Dez. Ski: Internationaler FIS-Riesenslalom, Herren

Dez.–11. April. Ski: Jeden Samstagnachmittag Gästezeitfahren «Wer schlat dä Bescht?»

Interlaken

- 6. Dez.-6. Jan. Gymnasium: Weihnachtsausstellung von Künstlern aus dem Berner Oberland Dez. Schlosskeller: Puppentheater von
- Monika Demenga 16. Dez. Unterseen: Warenmarkt 2. Jan. «Harderpotschete», alter Volksbrauch mit Umzug

Kandersteg

25. Dez., 1. Jan. «Pelzmarti», alter Volksbrauch

Klosters

Dez.: bis 20. Dezember-Skiwochen 11. Dez., 8. Jan. Langlauf:

- Dez., 8. Jan. Langlauf: Nachttrainingslager
 Dez. Evang. Kirche: Adventskonzert
 Dez. Ourling: Henkell-Trocken-Preis
 Dez. Curling: Henkell-Trocken-Preis
 Dez. Curling: Silvretta-Cup. Eisstockschiessen: Plauschturnier
 Dez. Curling: King-George-IV-Preis
 Dez. Curling: Foundrymen's-Trophy. Eisschaulaufen
 Dez. Curling: Champagne-Kanne Louis Roederer
- Roederer
- Roederer
 30. Dez. Curling: SKA-Preis
 31. Dez. Curling: Meisters Silber-Cup. –
 Altjahreskonzert der Musikgesellschaft
 1. Jan. Neujahrskonzert der
- Musikgesellschaft
- 2. Jan. Curling: Ehrenpräsidents-Cup 3. Jan. Curling: Carpano-Cup 4./5. Jan. Curling: J. A. Woodhouse OM
- Salvadi Trophy
 7. Jan. Curling: Chesa-Grischuna-Preis
 10. Jan. Curling: Triacca-La-Gatta-Veltliner-

Dez.: bis 14. Kunstkeller: Ausstellung Laimon Rosemarie Berlinger, Miniaturen, Batikmalerei

Laax

24./25., 31. Dez./1. Jan. Konzerte der Musikgesellschaft Disentis

Lachen SZ

13. Dez. Pfarrkirche: Kirchenkonzert

Le Landeron NE

Déc.: jusqu'au 21. Galerie Schneider: Exposition André Evrard, peintures et aquarelles

Langenthal

- 13. Dez. Stadttheater: «Rumpelstilzchen», Märchentheater
- 10. Jan. Stadttheater: «Schwarze Komödie». von Peter Shaffer (Städtebundtheater Biel/Solothurn)

Laupen BE

31. Dez. «Achetringele», alter Brauch

Lausanne

Concerts et théâtres Déc.—mars 1981. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu, du Théâtre de Vidy et du Théâtre des Faux-

Déc.: jusqu'au 13. Théâtre de Vidy: «Les archanges ne jouent pas au flipper«, farce de Dario Fo 11/12 déc. Théâtre municipal: «La Mama», pièce d'André Roussin

13 déc. Théâtre municipal: Spectacle de

danse 14 déc. Théâtre municipal: Concert

populaire (matinée) déc. Théâtre de Beaulieu: Concert

symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Gundula Janowitz,

soprano 18–21 déc. Théâtre municipal: «Une folie»,

de Sacha Guitry (Gala Karsenty) déc. Studio Radio: Concert symphonique de l'Orchestre de chambre de Lausanne.

de l'Orchestre de Chambre de Lausand Direction: Christoph Escher. Soliste: Heinrich Keller, flûte déc. Cathédrale: Concert de Noël; Orchestre de chambre de Lausanne et Chœur de la Radio suisse romande. Direction: André Charlet

déc.-3 janv. Théâtre municipal: «Le saut du lit», pièce de R. Cooney. J. Chapman (Artistes associés, Lausanne)

janv. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Kyrill Kondrashin. Soliste: Martha Argerich,

8 janv.–7 fév. La Passerelle-Vidy: «Les émigrés», de S. Mrozek (Nouveau Théâtre de poche, Genève

Foires et expositions
Déc./janv. Musée des arts décoratifs:
Exposition «Têtes en fête, couvre-chefs d'ici et d'ailleurs»
Déc. Musée de l'art brut: Exposition Johann

Hauser, dessins Déc.: jusqu'au 12. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Exposition «Bijoutiers et joailliers lausannois»

31 déc. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Exposition de peintres et sculpteurs vaudois

janv.–31 mars. Musée d'art brut: Exposition «Acquisitions récentes»

Fêtes et folklore

13 déc.–4 janv. Palais de Beaulieu: Fête foraine

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collection de l'Association du Vieux-Lausanne). – Château de Beaulieu: Collection de l'art brut. – Musée des arts décoratifs. – Musée de Mon-Repos, parc de Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin de Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue de Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82. – Musée de la pipe et objets du tabac, rue de l'Académie 7

Lenk i. S.

Jan. BOSV-Springertournee
 10./11. Jan. Internationales
 Schlittenhunderennen

Lenzerheide-Valbella

Dez.-März. Langlauf: Jeden Dienstag und Freitag geführte Skiwandertour. – Jeden Mittwoch, Donnerstag, Freitag Kinderskirennen. – Wöchentlich geführte

Skit späffburgstallom.

Ski: Eröffnungsslalom 25./26. Dez. Curling: Friendship Salver

26. Dez. Kath. Kirche: Dez. Nath. Niche. Weihnachtsliedersingen für Jedermann. – Orgelkonzert zum Jahreswechsel Hannes Meyer. – Curling: Christmas-Cup

27. Dez. Kinderskirennen 27./28. Dez. Curling: Toni-Cup, SBG-Cup 28. Dez. Posthotel, Valbella: Liederabend Karin Ott

Karın Ott 30. Dez. Schlitteln: Gästerennen «Plam dil Bläsi». – Curling: Cottineli Memorial 30./31. Dez. Curling: Lai Trophy 31. Dez. Eislaufen: Kinderwettbewerb «De schnellscht Heidner Schlittschua»

Jan. Ski: Fackelabfahrt Scalottas, Sie-und-Er-Rennen. – Curling: Neujahrsnachtplauschturnier

2. Jan. Theater: «Altmodische Komödie»,

2. Jan. Theater: «Altmodische Komodie von Alexej Arbusow 2./3. Jan. Curling: Blaesi-Nacht-Trophy 3./4. Jan. Curling: Pro Memoria Trophy 6./7. Jan. Curling: President's Cup 7. Jan.—April. Jeden Mittwoch

Chämihüttenahend in Scharmoin

8./9. Jan. Posthotel, Valbella: Zauberwelt der Magie

10./11. Jan. 8. Internationaler Zahntechniker-Laborskicup. – Curling: Caselva-Cup, Im Trophy, Planoiras-Cup

10.-31. Jan. Pauschalwochen

Leukerbad

16./17. Dez. Curling: Clubmeisterschaft 23. Dez. Curling: Finale Clubmeisterschaft 26. Dez. Kirchenkonzert

26. Dez. Kirchenkonzert 26./27. Dez. Curling: Cup Vieux Valais 29./30. Dez. Curling: Cup Hotel Grichting 31. Dez. Ständchen der Musikgesellschaft 3./4. Jan. Curling: Cina-Cup (Wein-Cup) 7./8. Jan. Curling: Alpina-Cup 10./11. Jan. Curling: Béard-Cup

Leysin

29 déc. Théâtre du nord: «Je suis bien», de Gérard Lamballe (Gala Karsenty)

Dez.–Dez. 1981. Madonna del Sasso: 500 Jahre Kunst, Geschichte und Pietät 9. Jan. Sala Sopracenerina: Konzert «Ars

Amata», Zürich (I concerti di Locarno)

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen. – Hotel-Pauschalpreise ab drei Tagen

Le Locle NE

Toute l'année. Musée des beaux-arts. -Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la mesure du temps, Collections des automates Maurice Sandoz, etc. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc., du peintre loclois XIXe siècle. Bibliothèque communale et bibliothèque des Jeunes

Lötschental

- Dez. Neujahrssingen
 Dez., 3. Jan. Wiler: «Dreikönigsrössli», alter Volksbrauch

Concerts et théâtres 11 déc. Studio Radio, Besso: Concert de

Luzern

Konzerte und Theater Dez.-Mai 1981. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett) und des Kleintheaters 11. Dez. Kunsthaus: Sinfoniekonzert.

Leitung: Norbert Strolz. Solistin: Margit Neubauer, Mezzosopran 13. Dez. Lukaskirche: Abendmusik

15. Dez. Mobiles Studio: Premiere «Auf dem linken Auge blind», Farce von Dominique Brun, und «L'Oiseau dans le plafond», Farce von J. P. Gos 17. Dez. Matthäuskirche: Weihnachtssingen

Jugendorchester der Musikschule Luzern

21. Dez. Kunsthaus: WeihnachtsSinfoniekonzert der Südwestdeutschen Philharmonie. Leitung: Eduard Muri Dez. Stadttheater: Premiere «Walzerzauber», Operette von Johann

Strauss

Dez. Hotel Schweizerhof: Kammermusikabend







musique classic-moderne américaine 12 déc. Palazzo dei congressi: Spectacle de

ballet janv. Auditoire RSI, Besso: Concert de l'Orchestre de la Radiotelevisione della Svizzera italiana janv. Palazzo dei congressi:

«Altmodische Komödie», de Alexej Arbusow

Foires et expositions Déc. Villa Malpensata: Varlin, exposition commémorative

Sports 13/14 déc. Voile: Régate de Noël

Divers
Déc.-28 mars. «Winter in Lugano»,

arrangements forfaitaires Toute l'année, Casino-Théâtre-Kursaal: Théâtre, variété, dancing, boule. – Villa Ciani: Exposition de tableaux d'artistes tessinois. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Villa Malpensata: Expositions temporaires

21. Dez. «Schönbüel»-Slalom

Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen Frühschoppenkonzert. – Jeden Sonntagnachmittag «Muisig-Stubätä» 7. Jan. Stadttheater: Premiere «Herr Puntila und sein Knecht Matti», Volksstück von B. Brecht

Ausstellungen und Messen
Dez.-Feb. Naturmuseum:
Sonderausstellung «Steinbock»
(Naturhistorisches Museum Bern)
Dez.-11. Jan. Verkehrshaus: Vorführungen
im Planetarium «Der Stern der Weisen»
Dez. Verkehrshaus: Sonderausstellung:
«Spielwaren unserer Grossväter» und

«Spielwaren unserer Grossväter» und «100 Jahre Telefon in der Schweiz» 7. Dez.–11. Jan. Kunstmuseum:

Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler. – Kabinett: Charles Wyrsch, Gemälde

Feste und Folklore

21. Dez. Altstadt: Sternsingen

11., 13. Dez. Weinmarkt: Weihnachtsmärkte 25., 31. Dez./1. Jan. Rundfahrten auf dem Vierwaldstättersee

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Schweizer Kunst 16. bis 20. Jahrhundert und europäische Malerei. – Naturmuseum bei der Spreuerbrücke. – Am-Rhyn-Haus (neben dem Rathaus): Picasso-Ausstellung. – Gletschergarten beim

Löwendenkmal, Naturdenkmal aus der Eiszeit und Heimatmuseum. – Richard-Wagner-Museum, Tribschen. – Landhaus Utenberg: Schweizer Trachten- und Heimatmuseum (Ostern bis Allerheiligen). – Verkehrshaus der Schweiz, Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (täglich geöffnet)

Magglingen

Siehe unter Biel/Bienne

Marly FR

12 déc. Eglise: Concert de l'Avent

Martigny

Déc.: jusqu'au 12. Le Manoir: Exposition René-Pierre Rosset, peintures

Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain d'Octodure, fondation Pierre Gianadda, rue du Forum, ouvert tous les jours sauf le lundi

Meiringen-Hasliberg

30. Dez. «Übersitz», alter Volksbrauch 3. Jan. Panoramaloipe Hasliberg: Volkslanglauf

Montana

Voir sous Crans-Montana

Montreux

Toute l'année. Château de Chillon. -Rochers-de-Naye: Terrasse panoramique

Morges

15/16 déc. Temple: Concerts avec chœur

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouverts les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

Moutier

5-21 déc. Musée Jurassien: Exposition Serge Voisard, peintures

26. Dez. Curling: Fondue-Match

26. Dez. Curling: Fondue-Match
27./28. Dez. Curling: 16. Arveli-Kanne
29./30. Dez. Curling: 42. Sir-Henry-Lunn-Cup
31. Dez. Ski: Fuchsjagd
3./4. Jan. Curling: 1. Stäger-Stübli-Cup
5./6. Jan. Curling: 45. Interhotel-Cup
8./9. Jan. Curling: 33. Kurvereinskanne
9. Jan. Heimatabend
10./11. Jan. Curling: 36. Tächi-Trophy

14. Dez. Deutsche Kirche: «Der Messias», Oratorium von G. F. Händel 2. Jan. Internationales Radquer

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle (montags geschlossen, ausser an Feiertagen)

CELERINA

Im Zentrum des Engadins

Gondelbahn in die Region Corviglia mit 23 Bergbahnen und Skiliften Skischule mit Skikindergarten. Langlaufloipen und Langlaufschule. Spazierwege – 2 Eisplätze – Sportbus. Skiwochen im Dezember, Januar und März/April.

Hotels

Cresta Palace

Hallenbad, Sauna, Dancing, Bar, ungezwungene Atmosphäre. Tel. 082 33564

Cresta Kulm

Modernes, ruhiges Erstklass-Familienhotel, sonnigste Lage. Tel. 082 33373

Misani

Familienhotel, Etagenduschen, Spezialitätenrestaurant, Sonnenterras-

Tel. 082 333 14

Auskunft, Prospekte: Verkehrsbüro, 7505 Celerina, Tel. 082 33966

Neuchâtel

Concerts et théâtres

Concerts et théâtres

11 déc. Salle de musique: Concert de l'Avent. – Centre culturel: «Tristan und Isolde» (Studio am Montag)

12 déc. Cabaret du Pommier: Concert de jazz New Orleans Wild Cats

13 déc. Collégiale: Concert de l'Avent de l'Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore Brero. – La Tarentule, St-Aubin: «Solange et Marguerite», de J. P. Fos (Théâtre des Osses)

14 déc. Salle de musique: Concert de la

déc. Salle de musique: Concert de la Musique militaire de Neuchâtel. – Temple, Corcelles: Récital de chant Etienne Pilly, baryton; à l'orgue Suzanne Robert 16 déc. Théâtre: «Les archanges ne jouent

pas au flipper», farce de Dario Fo (Centre dramatique de Lausanne) 18 déc. Temple du Bas: Concert Elena Botez,

violoncelle, et Georges-Henri Pantillon,

orgue 31 déc., 10 janv. Théâtre: Spectacles par la Compagnie Scaramouche

Foires et expositions
Déc. Musée d'ethnographie: Exposition
«Miniatures indiennes». – Galerie
Ditesheim: Exposition Edmond Quinche, peintures et dessins

c.: jusqu'au 21. Galerie des amis des arts: Exposition Markus Campbell, peintures. Cortaillod: Exposition André Evrard, gravures, aquarelles et dessins. – Hauterive: Exposition «La photographie» 10 janv.–8 fév. Galerie des amis des arts: Exposition Pierre Beck, peintures

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (fermé jusqu'au 13 déc.): Exposition «Le Corbusier» (samedi et dimanche). – Musée d'ethnographie. – Musée d'archéologie. – Jazzland: tous les soirs

Déc.: jusqu'au 21. Maison du Léman: Exposition «Le Léman, carrefour des transports (1820–1920)» Déc.: jusqu'au 14. Maison du Léman et

concerts de jazz (sauf dimanche)

Musée romain: ouverts du mardi au dimanche du 14 à 17 heures 10–21 déc. Maison du Léman: Exposition

«Neuf artistes et artisans de La Côte»

Toute l'année. Collection Abraham Hermanjat, peintures

31. Dez. Silvester- und Neujahrsfeier

Dez.: bis 21. Stadthaus:

Weihnachtsausstellung des Kunstvereins 13. Dez. Jahreskonzert der Eisenbahnmusik 14. Dez. Stadtkirche: Weihnachtskonzert. Leitung: Hans Obrist. Solisten, Chöre 15. Dez. Monatsmarkt

15. Dez. Monatsmarkt 17. Dez. Stadttheater: «Rumpelstilzchen», Märchen nach Gebr. Grimm (Städtebundtheater Biel/Solothurn)

Dez. Stadttheater: «Onkel Wanja», Schauspiel von Anton Tschechow (Städtebundtheater Biel/Solothurn)

6. Jan. Konzertsaal: Konzert Neues Zürcher Quartett

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselnde Ausstellungen. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

Ottenbach ZH

Dez. «Spräggelen» (Schnabelgeissen), alter Volksbrauch

Payerne

13 déc. Halle des Fêtes: Soirée Société de

gymnastique 19/20 déc. Halle des Fêtes: Soirées de l'Union instrumentale

31 déc. Halle des Fêtes: Soirée de St-

Pfäffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. – Alpamare

Dez. Jeden zweiten Mittwoch Fackelabfahrt und Ski-Show

Dez.: bis 21. Pauschal-Ski- und -Langlaufwochen

13./14. Dez. Internationaler Biathlon, 10 und 20 km. – Curling: Schülerturnier 20./21. Dez. Curling: Grümpelturnier 27./28. Dez. Curling: Kurvereinspreis

29. Dez., 7. Jan. Fackelabfahrten und Ski-

Shows 30./31. Dez. Curling: Silvester-Platte

31. Dez. Internationales Eisschaulaufen2. Jan. Bernina-Cup: Riesenslalom für

Gaste
2/3. Jan. Curling: Berolina-Trophy
6./7. Jan. Curling: Röntgen-Platte. —
Internationaler Langlauf von Pontresina
9. Jan. Colani-Lauf: Langlauf für Gäste
10./11. Jan. Curling: Weisses-Kreuz-Trophy
10.—18. Jan. Pauschal-Ski- und

-Langlaufwochen

Porrentruy

15 déc. Foire20 déc. Noël des Petits Chanteurs

Puidoux

31 déc. Grande salle: Soirée

2. Jan. «Bächteln», alter Brauch

Rapperswil

Dez.: bis 14. Forum: Ausstellung Fredy

Ambroschütz, Skulpturen 21. Dez. Sternsingen, Tierumzug und Krippenspiel

10. Jan. Kirchgemeindehaus, Jona: Winterkonzert der Feldmusik

Rheinfelden

24., 31. Dez. Brunnensingen der Sebastini-Bruderschaft

Rigi

14. Dez. Klösterli: 23. Militärischer Rigi-

20. Dez. First: Eisstockschiessen (Abendturnier)

Riehen

Siehe unter Basel

Romanshorn

Das ganze Jahr. Jeden Freitag und Samstag Flohmarkt

Romont

5 janv. Hôtel-de-Ville: «Le saut du lit», pièce de R. Cooney/J. Chapman (Artistes associés, Lausanne)

Dez.–24. Jan. Galerie Adler: Ausstellung Christian Blumenthal, Ölbilder

San Bernardino

31. Dez. Ski: Fackelabfahrt

Sainte-Croix

12–14 déc. Curling: Eliminatoire mixte 14 déc. Concours de ski de fond. – Eglise: Concert de l'Orchestre des concerts de

19–21 déc. Curling: Eliminatoire messieurs 27 déc., 3 janv. Ski: Coupe Tyrolia Dents du Midi, slalom

28 déc. Concours de luge nocturne aux flambeaux

9–11 janv. Curling: Championnat romand seniors A

St. Gallen

Konzerte und Theater

Dez.—Juni 1981. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
12. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung:
Max Lang. Solist: Thomas Füri, Violine
31. Dez. Stadttheater: Premiere «Boccaccio»,

Dez. Stadttheater: Fremrer «Boczcco», Operette von Franz von Suppé Jan. Tonhalle: Sinfoniekonzert: Leitung: Kurt Brass. Solist: Ulf Hoelscher, Violine Jan. Stadttheater: Premiere «Das Kalbsfell», Schauspiel von H. Schneider

Ausstellungen und Messen Dez.-30. April. Stiftsbibliothek: Ausstellung

«Das mittelalterliche Buch» Dez.–25. Jan. Waaghaus: Ausstellung «Die Kultur der Indianer»

6. Dez.-4. Jan. Katharinen: Ausstellung GSMBA, Sektion Ostschweiz 10. Jan.-22. Feb. Katharinen: Ausstellung Walter De Maria, «Beds of Spikes»

este und Folkore

30. Dez. «Römpel», alter Volksbrauch

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der

Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). Historisches Museum im Stadtpark. – Museum im Kirchhoferhaus Stadtpark. – Museum im Kirchhoferhaus (Silbersammlung Giovanni Züst; Alpines Paläolithikum). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Spieldosenkabinett, Marktgasse 23. – Jeden ersten und letzten Samstag im Monat St. Galler Flohmarkt (März–Sept.)

St. Margrethen

21. Dez. Kath. Pfarrkirche: Klassisches Konzert

St. Moritz

Dez.-April. Heilbadzentrum: Jeden Monat

wechselnde Bilderausstellungen
8.–13. Dez. Langlauf-Trainingswoche
13.–20. Dez., 10.–17. Jan. Sunshine-Skikurse
17. Dez. Bob: Feierabend KO
17.–19. Dez. Rennschlittel-Schule. –
Skeleton-Schule

19. Dez. Bob: Winterberg-Cup 19.–23. Dez., 5.–9. Jan. Bobschule

19.–23. Dez., 5.–9. Jan. Bobschule
 Dez. Cresta: Bartley Bear (Run opens)
 20./21. Dez. Rennschlitten-Grand-Prix der Schweiz. – Skeleton-Cup
 20.–26. Dez. Curling: Trainings- und Freundschaftsspiele
 21. Dez. Ski-Weltcup Herren, Abfahrt. – Evang. Kirche: Weihnachtskonzert
 23. Dez. Bob: Deterding-Cup
 24. Dez. Paveserschitten: Schülgerengen

Dez. Davoserschlitten: Schülerrennen

Dez. Davoserschlitten: Schülerrennen
 Dez. Ski: 70. Internationales
Weihnachtsspringen. – Bob: ArgentineCup. – Klavierabend Werner Deller
 Zes. Dez. Curling: Bobby-Senior- und
Bobby-Junior-Cup
 Dez. Cresta: Nina-Bibbia-Challenge-Cup
 Zes. Dez. Bob: SBG-Pokal
 Zes. Zes. Curling: Teacher's Whisky,
Hanselmann-Preise
 Dez. Cresta: Bathurst-Challenge-Cup
 Dez. Cresta: Bathurst-Challenge-Cup
 Dez. Challenge-Cup

31. Dez./1. Jan. Bob: Warsteiner-Pokal
3. Jan. Cresta: Calisch Grischun
3./4. Jan. Bob: President's Boblet Trophy. –

Gurling: Corinthian-Cup
Jan. Cresta: Fairchilds MacCarthy Cup. –
Theater: «Eine altmodische Komödie», von Alexej Arbusow Jan. Bob: Club-Tag

5. Jan. Bob: Club-Tag
6./T. Jan. Curling: Smirnoff-Vodka-Preise
7. Jan. Cresta: Escalante-Cup
7./B. Jan. Bob: President's Bob Trophy
9. Jan. Bob: Netherland-Cup
10./11. Jan. Bob: Martineau-Cup. — Cresta:
Heaton Gold Cup. — Ski: SuvrettaAbfahrt, Anglo-Swiss University Race. —
Curling: Coppa Triacca, Kurverein-Preise

St. Niklaus VS

31. Dez. Neujahrssingen

Saanen 5./6. Jan. Ski: Europacup Riesenslalom, Damen

26. Dez. Gemeindesaal: Konzert der

Musikgesellschaft
Dez.-3. Jan. Curling: Hotel-du-Glacier-Cup, Gästeturnier

3.–24. Jan. Curling: Grümpelturnier «Jedermann macht mit»

La Sagne NE

1er janv. Salle communale: Bal du ski-club

Samedan 6.–20. Dez. Dezember-Skiwochen 24. Dez. Weihnachtssingen

Samstagern ZH 29. Dez. «Haaggeri», alter Brauch

Savognin

Dez.: bis 20. Dezember-Skiwochen Schaffhausen

Konzerte und Theater Konzerte und Theater
13. Dez. Hombergerhaus:
Weihnachtskonzert. Leitung: Hugo Käch.
Solist: Hilmar Dagobert Koitka, Klarinette
17. Dez. Münster: Adventssingen
7. Jan. Stadttheater: «Altmodische
Komödie», von Alexej Arbusow
9. Jan. Stadttheater: Konzert
Stadtorchester Winterthur. Leitung:
Ling Käch Solisten

Hugo Käch. Solisten

Ausstellungen und Messen
Dez.–4. Jan. Museum zu Allerheiligen:
Weihnachtsausstellung
Dez.–20. Jan. Fronwagturm: Ausstellung
«Die Renovation der Kirche St. Johann»

Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderung

Vuseen Musées



Museum des Kantons Thurgau Frauenfeld

Historisches Museum im Schloss: Geöffnet Di bis So von 14 bis 17 Uhr. Am Mi, Sa und So

Naturwissenschaftliches Museum im Luzernerhaus, Freie Strasse 24: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

Kunstsammlung im Haus Sonnenberg, Ringstrasse 16: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei



BÜNDNER **KUNSTMUSEUM** CHUR

Postplatz, 7000 Chur Tel. 081 22 17 63

Das Museum beherbergt die reichhaltige Bündner Kunstsammlung mit Kunstwerken aus dem 18. bis 20. Jahrhundert. Öffnungszeiten: Täglich 10–12,

14-17 Uhr, Montag geschlossen.

Sammlung für Völker**kunde Burgdorf**

(beim Rathaus am Kirchbühl)

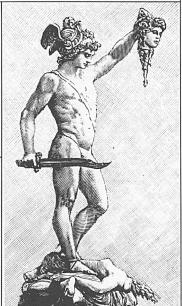
Auf drei Stockwerken guter Einblick in fast alle aussereuropäischen Kulturkreise

Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Offnungszeiten: Di-So 10-18 Uhr. Do auch 20-22 Uhr. Mo geschlossen. Fintritt frei.

29.11.80 bis 11.1.81 Es weihnachtet sehr. Weihnachtsbrauchtum, Krippen,





Sammlung **Oskar Reinhart**

«Am Römerholz» Haldenstrasse 95 8400 Winterthur Tel. 052 234121

geöffnet täglich 10-16 Uhr, Montag geschlossen

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h.c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugäng-

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u.a.) - Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

Winterthur – Stadt der Museen

Kunstmuseum (Museumstrasse) Gemäldesammlung aus neuerer und neuester Zeit, Münzkabinett, naturwissenschaftliche

Stiftung Oskar Reinhart (Stadthausstrasse) Deutsche, öster-Sammlung Oskar Reinhart (Stadmausstrasse) Deutsche, österreichische und schweizerische Maler des 19. und 20.Jh.

Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz» Alte Meister
und französische Kunst des 19. Jahrhunderts

Sammlung Briner (Rathaus, Marktgasse) Deutsche und holländische Kleisersierer

dische Kleinmeister

Uhrensammlung Kellenberger (Rathaus, Marktgasse) Uhren aus allen Zeitaltern und Weltgegenden

Museum Lindengut (Römerstrasse)
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts
Schlösser Hegi, Mörsburg, Wülflingen
Historische Sammlungen und Öfen

Gewerbemuseum (Kirchplatz) Wechselnde kunstgewerbliche Ausstellungen



Schwarzenburg BE

Edouard Manet, «Au café», 1878

31. Dez. «Altiahrsesel», alter Brauch

Schwyz

- 20. Dez. Kellertheater: Puppentheater «Jorinde und Joringel» (Wanderbühne Fährbetrieb, St. Gallen)
- 27. Dez. Ibergeregg: FIS-Riesenslalom, Damen

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft

26. Dez. 6. Parallelslalom

- 12 déc. Hôtel-de-Ville: Concert du «Chœur des seize»
- Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Hôtel-de-Ville: Musée R. M. Rilke

- 7.–20. Dez. Silser Plauschwochen 26. Dez. Evang. Kirche: Orgelkonzert Roman Cantieni
- 26./27. Dez. Weihnachtsturnier
- 29./30. Dez. Curling: Prasüra-Cup 3./4. Jan. Curling: Giandaplatta, Montibeux-Challenge-Cup
- 4. Jan. Konzert Kammerchor Lindau

Silvaplana

- Dez.: bis 20. Corvatsch: Silvaplaner Skiwochen
- 1./2. Jan. Curling: Sonne-Trophy, Stromer-Preise
- 7. Jan. Skischulabend
- 10. Jan.-7. Feb. Corvatsch: Skiwochen

- 12 déc.–17 janv. Grange-à-l'Evêque: Exposition Alain Blanchet, sculptures et dessins
- Toute l'année, Musée de Valère: Histoire et folklore du Valais. – Eglise fortifiée. Orgues 1390. – Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. – Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505. – Grange-àl'Evêque: Musée archéologique du Valais. – Galerie des Châteaux: Peintres naïfs yougoslaves

Solothurn

- Dez.–April 1981. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel Dez.–4. Jan. Berufsschulhaus:
- Dez.–4. Jan. Berufsschulhaus: Weihnachtsausstellung 13./14. Dez. Konzertsaal: Chorkonzert.
- Leitung: J. Graf 20. Dez. Jesuitenkirche: Weihnachtskonzert der Singknaben St. Ursen 21. Dez. Konzertsaal: Liederabend Beat

- 31. Dez. Stadttheater: «Schwarze Komödie», Stück von Peter Shaffer
- Das ganze Jahr. Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert». Altes Zeughaus (Waffensammlung Schweiz)

Sörenberg

27. Dez. Ski: FIS-Slalom, Damen

Stäfa ZH

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Stoos SZ

- 14. Dez. Gästeskirennen26., evtl. 27. Dez. Curling: Gästeturnier8. Jan.–März. Jeden Donnerstag Kinderund Gästeskirennen

Sursee

- Musica Instrumentalis (Renaissance-
- 12.-24. Dez. Somehuus: Ausstellung junger Künstler aus der Region 20. Dez. Somehuus: Konzert des Ensembles

Musik) Tafers FR

Das ganze Jahr. Senseler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./ 19. Jahrhunderts und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

Thal SG

27. Dez. Waldweihnacht

Thun

Dez.-11. Jan. Thunerhof: Weihnachtsausstellung

Urnäsch

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Uster

- 11. Dez. Weihnachtsmarkt
- Dez. Stadthof: Unterhaltungsabend. Ref. Kirche: Adventskonzert
 Jan. Ref. Kirche: Musik für Flöten und

- 14, 21 déc. Temple, Le Sentier: Concerts de musique de chambre 19 déc. Le Séchey: Tour de chant
- «opossum» 21 déc. Le Lieu: Concours de saut à skis
- 1er janv. Le Lieu: Soirée et bal 3 janv. Course de ski de fond Orient– Sentier

8 janv. Casino, Le Brassus: Soirée théâtrale 10 janv. Le Séchey: Soirée et bal

13 déc. Théâtre: «Le saut du lit», pièce de R. Cooney/J. Chapman (Artistes associés,

Toute l'année. Musée Gyger, collection d'objets ferroviaires anciens, gare CFF (visites selon entente préalable, tél. 021

Vättis SG

26. Dez. Ski: 33. Vättner Lauf, 15 km

Verbier

26 déc. Eglise: Concert de l'Orchestre d'Alain Morisod

Vevev

Déc. Chaque mardi, Observatoire Déc.: jusqu'au 13. Théâtre du Château, La Tour-de-Peilz: «Les poissons rouges ou mon père ce héros», comédie de Jean

déc. Temple, La Tour-de-Peilz: Concert de l'Avent

janv. Théâtre: «Le philantrope», de Christopher Hampton (Théâtre actuel)

Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vignerons. – Musée Jenisch

Villars

2/3 janv. Hockey sur glace: Coupe de Noël

Villeneuve

20 déc. Arrivée du Père Noël

Visp

13./14., 20./21. Dez. Adventssingen des Männerchors

25. Dez. Kaufplatz: Konzert der Musikgesellschaft

Wald ZH

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Walenstadt

Weinfelden

21. Dez. Weihnachtskonzert 31. Dez./1. Jan. 2. Churfirsten-Rammlerschau 4. Jan. Ski: Churfirstentorlauf,

Riesenslalom

Dez. «Bochselnacht», traditionelles Schüler- und Volksfest

Wengen

Dez.: bis 21. Skifahrer- und Nichtskifahrer-

Dez.: bis 21. Skifahrer- und Nichtskifahrer-Packages
13./14. Dez. Curling: Open-Air-Ausscheidung
23./24. Dez. Curling: Christmas-Bonspiel
26. Dez. Ski: Parallelslalom
27./28. Dez. Curling: Eröffnungsturnier
29. Dez. Curling: Juniorenturnier
30./31. Dez. Curling: Senglet-Trophy
31. Dez. Ski: Altjahresslalom; BOSV-Cup
1./2. Jan. Curling: Reinert-Stofer-Cup
3./4. Jan. Curling: Whillie Shield
7./8. Jan. Curling: Wright-Bowl
10./11. Jan. Curling: Bernerhof-Trophy

17. Dez. Aula: Klavierabend Warren Thew 21. Dez. Aula: «Konzertante Musik am Sonntagmorgen»

Widnau SG

14. Dez. Pfarrkirche: Weihnachtsoratorium von J. S. Bach

Dez. Tonhalle: Weihnachtskonzert Prager Madrigalisten und Kammerensemble der Tschechischen Philharmonie. Leitung:

Miroslav Venhoda 17., 20./21. Dez. Tonhalle: «Max und Moritz», von T. Payer (Bühne 70)

Dez. Tonhalle: «Altmodische Komödie», von Alexej Arbusow
 28.–30. Dez. Reithalle: Fürstenländische

Bezirksausstellung 31. Dez. Tonhalle: Cabaret Rüeblisaft. –

Silvesterumzug 7. Jan. Tonhalle: «Der preisgekrönte Liebhaber», Komödie von Leslie Darbon/

Peter Whelan Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof: täglich geöffnet (ausgenommen Dienstag)

14. Dez. Konzert Musikschullehrer

Dez.-März. Jedes Wochenende Curlingturniere. – Wöchentlich Märchenaufführungen (Puppentheater) 13./14. Dez. Curling: Toggenburger-Cup 20./21. Dez. Curling: Einführungskurs. – Profi-Skirennen (Parallelslalom) 26. Dez. «Das Gespenst von Canterville»,

Puppentheater

Puppentheater 26.–28. Dez. Curling: Stephansstechen 28. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert Roland Fink Singers 30./31, Dez. Curling: Silvester-Cup

26. Dez. Heimatabend 3., 8., 10. Jan. Jahreskonzerte Feldmusik

Winterthur

Konzerte und Theater
Dez.-April 1981. Spielzeit des Theaters am
Stadtgarten: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
Dez.: bis 13. Kellertheater: Cabaret «Alles

heschtens»

11. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die

Dez. Theater am Stadtgarten: «Die Physiker», Komödie von Friedrich Dürrenmatt (Scala Tournee Theater)
 Dez. Theater am Stadtgarten: «Andorra», Stück von Max Frisch (Hamburger Kammerspiele)
 Dez. Theater am Stadtgarten: «Die verhängnisvolle Faschingsnacht», Posse von Johann Nestroy (Theater für Vorarlberg, Bregenz)
 Dez. Theater am Stadtgarten: Premiere «Komödie der Irrungen», von William Shakespeare (Basler Theater). –

Shakespeare (Basler Theater).—
Stadthaussaal: Sinfoniekonzert. Leitung:
Mario Venzago. Solisten: Robert Virovai,
Violine, und Martin Zürcher, Oboe.—
Theater am Gleis: Puppentheater
«Jorinde und Joringel» (Theater
Fährbetrieb, St. Gallen)
17.—21. Dez. Marionetten-Theater:
Henggarter Weihnachtsspiel
20. Dez. Theater am Stadtgarten: Premiere
«Il Trovatore», Oper von Giuseppe Verdi
(Symphonieorchester Trier).—
Stadthaussaal: Konzert Winterthurer
Streichquartett und Rudolf am Bach,
Klavier Shakespeare (Basler Theater).

Klavier

27. Dez., 3. Jan. Theater am Stadtgarten: «Wachtmeister Rösli», Schweizer

«Wachtmetser nosh», schweizer Musical von Hans Gmür 28. Dez. Theater am Stadtgarten: Kinder-und Jugendtheater «Heidi» 1. Jan. Theater am Stadtgarten: «Altmodische Komödie», von Alexej Arbusow Jan. Theater am Stadtgarten:

Chorkonzert

Chorkonzert
6. Jan. Theater am Stadtgarten: Premiere
«John Gabriel Borkmann», Schauspiel
von H. Ibsen (Theater auf Tournee, Berlin)
7. Jan. Stadthaussaal: Sinfoniekonzert.
Leitung: Heribert Esser. Solist: Ivan
Balouchev, Violoncello. – Theater im
Waaghaus: Marionettentheater
«Gschicht vo drei Zwärge»
8. Jan. Theater am Stadtgarten: Premiere
«Liebelei», Schauspiel von Arthur
Schnitzler (Bühne 64)
10. Jan. Stadthaussaal: Kammermusikabend
Wiener Barocksolisten

Ausstellungen und Messen

Ausstellungen und Messen

Dez.—4. Jan. Kunstmuseum:
Dezemberausstellung Künstlergruppe
Winterthur. – Sonderausstellung Charles
Montag, Olbilder und Tuschzeichnungen
(Gedenkausstellung zum

100. Geburtstag)
Dez.: bis 20. Gewerbemuseum: Weihnachts-Verkaufsausstellung

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar s gante Jann. Museum der Stittung Oske Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlungen des Kunstvereins Winterthur. – Naturwissenschaftliche Sammlungen. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

Yverdon

10-14 déc. Aula magna: Exposition du Vivarium de Lausanne
déc. Théâtre municipal: «Le nozze di Figaro», opéra de W. A. Mozart
déc. Théâtre municipal: «Les archanges

ne jouent pas au flipper», farce de Dario Fo (Centre dramatique, Lausanne) janv. Théâtre municipal: «Les portes

claquent», comédie janv. Théâtre de l'Echandole: «Stratégie pour deux jambons», pièce de Raymond Cousse

10 janv.-12 fév. Hôtel-de-Ville: Exposition «Le messager Boîteux»

Zermatt

Dez.: bis 19., 10.-30. Jan. Wedelskikurse

Zinal

déc.-20 avril. Chaque jeudi, descente à ski sur Grimentz. – Chaque vendredi, slalom des hôtes

15/16 déc. Ski: Concours international FIS,

24 déc. Noël des enfants

27 déc. Bal des moniteurs de ski 31 déc. Ski: Descente aux flambeaux

8. Dez.-11. Jan. Kunsthaus: Ausstellung Fritz Thalmann und Reinhold Kündig zwei Künstler, eine Retrospektive

26.–30. Dez. Curling: Weihnachtsturniere 1. Jan. Sie-und-Er-Abfahrtsskirennen 10./11. Jan. Curling: «Püf Nair»

Konzerte und Theater Dez.-Mai 1981. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, des Zbigniew Stok Kammertheaters, des Theaters

Bel(I)-Etage
Dez.: bis 21. Bernhard-Theater: Gastspiele
«Folies Parisiennes»
9.–11. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzerte.

9.–11. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Serge Baudo. Solist: Aurèle Nicolet, Flöte
12. Dez. Fraumünster: Konzert Camerata Zürich. Leitung: Räto Tschupp. Solisten. – Kirche Bruder Klaus: Musik im Advent
13., 17., 20./21., 27.–30. Dez. Bernhard-Theater: Kinder- und Jugendtheater «Aschenbrödel» (Dialektaufführung)
14. Dez. Tonhalle: Verdi-Requiem. Leitung: Johannes Fuchs. – Tonhalle: Konzert Württembergisches Kammerorchester, Heilbronn. Solisten
15. Dez. Tonhalle: Konzert Zürcher

 Dez. Tonhalle: Konzert Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Natalia Gutman, Violoncello. – Stadthaus: Konzert «Volksmusik aus der Schweiz»

17. Dez. Tonhalle: Violinerezital Arthur

Grumiaux
20. Dez. Opernhaus: Premiere «Romeo und Julia auf dem Dorfe», Oper von Frederick

21./22. Dez. Tonhalle: Beethoven-Konzert. Leitung: Wilfried Boettcher. Solisten 23. Dez. Tonhalle: Weihnachtskonzert

Zürcher Kammerorchester und Zürcher Konzertchor. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten 26. Dez.-19. Feb. Bernhard-Theater: «Potz

Dez.—19. Feb. Bernhard-I heater: «Potz Millione», Lustspiel von Hermann Kugelstadt und Inigo Gallo Dez. Schauspielhaus: Premiere «Romulus der Grosse», Schauspiel von Friedrich Dürrenmatt. – Tonhalle:

Silvesterkonzert. Leitung: Nello Santi Jan. Bernhard-Theater: Jeden Mittwoch-

n. Bernhard-I heater: Jeden Mittwoch-und Samstagnachmittag Kinder- und Jugendtheater «Aschenbrödel» (Dialektaufführung) Jan. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Hans Werner Henze. Solist: Brenton Langbein, Violine Jan. Opernhaus: Premiere «La Bohème», Oper von Giacomo Puccini. – Tonhalle: Kammermusikabend Zürcher

Bläseroktett Jan. Tonhalle: Konzert BBC Symphony Orchestra, London, Leitung: Gennadi Rozhdestvensky. Solist: Michael Rippon, Bariton. – Kirche St. Peter: Markus Stocker, Violoncello, spielt Werke von J. S. Bach. – Theater an der Winkelwiese: Premiere «Die Falle des Qualle» und «Sport und Vergnügen», zwei Werke von Erik Satie

Ausstellungen und Messen Dez.–25. Jan. Kunsthaus, Photogalerie: Ausstellung Monique Jacot Dez.–17. Jan. Zentralbibliothek: Ausstellung

«Das Kinderbuch als Weltliteratur» Dez.–15, Jan. Graphische Sammlung, ETH:

Ausstellung «Unterwegs als Landschaftsmaler», Skizzen und Notizen aus dem Nachlass von J. R. Bühlmann

Dez.-6. Jan. Schweizerisches Landesmuseum: Ausstellung «Der heilige Benedikt in der Kunst der Schweiz». - Kunsthaus: Ausstellung

«Kunstschätze aus China». - Kunsthaus, Grafisches Kabinett: Ausstellung «Amerikanische Zeichnungen der 70er **Jahre**»

Jahre»

Dez.—4. Jan. Schweizerisches

Landesmuseum: Ausstellung «Zürcher
Heraldiker». – Kunstgewerbemuseum:
Ausstellung «Büchsenöffner,
Korkenzieher, Nussknacker»

Dez. Zoologisches Museum:
Sonderausstellung «Der Weisswal». –
Museum Rietberg: «Orissa – Kunst und
Kultur in Nordost-Indien»

13. Dez.—18. Jan. Kunsthaus, Foyer:
Ausstellung Kurt Sigrist, «Durchgang –
eine Rauminstallation»

eine Rauminstallation»

15.–24. Dez. Rosenhof: Weihnachtsmarkt

Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und Plastiken. Wechselausstellungen. – Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. – Zunfthaus zur Meisen: Schweizer Keramik des 18. Jahrhunderts. – Zürcher Wohnmuseum: Zürcher Wohnkultur des 17. und 18. Jahrhunderts und Puppensammlung. – Puppensammlung. –
Kunstgewerbemuseum:
Wechselausstellungen. – Museum
Rietberg, Gablerstr. 15:
Aussereuropäische Kunst, vorwiegend
aus Indien, China, Afrika. – Museum
Rietberg, Hirschengraben 20:
Wechselausstellungen
aussereuropäischer Kunst. – Graph.
Sammlung der ETH: Alte und moderne
Grafik und Wechselausstellungen. –
Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte,
Bibliothek und Arbeitszimmer des Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte, Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. – Sammlung E. G. Bührle: Französische Impressionisten, Mittelalterliche Skulpturen. – Deusser-Stiftung: Gemälde von August Deusser und seine Sammlung. – Helmhaus: Wechselausstellungen. – Kunstkammer zum Strauhof, Augustinergasse 9: Werke von Zürcher Künstlern. – InK, Halle für internationale neue Kunst internationale neue Kunst, Limmatstrasse 87. – Zentralbibliothek: 1,9 Mio Sammlungsgegenstände, Lesesäle, Wechselausstellungen. – Fraumünster: Chorfester von Marc Chagall. – Universität: Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung u.a.). Archäologische Sammlung (antike Kunst). – Medizinhistorische Sammlung. Zoologisches Museum, Zoologisches Museum,
Paläontologisches Museum
(Triasfossilien vom Monte San Giorgio).
– Kulturama: Die Entwicklung des
Menschen. – Pestalozzianum: Drei
Pestalozzi-Gedenkzimmer,
Jugendbibliothek. – Zoo: 1800 Tiere in
350 Arten. – Schweizer Alpenbahnmodell
(neben Zoo). – Baumusterzentrale:
Permanente Baufachausstellung. –
Sukkulentensammlung: Permanente Baufachausstellung. –
Sukkulentensammlung:
Kakteensammlung in über 4000 Arten. –
Schauhäuser der Stadtgärtnerei:
Sammlung tropischer und subtropischer
Pflanzen. – Heimatwerk (Rudolf-BrunBrücke, Nationalbankgebäude und
Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst
und ländliches Handwerk und ländliches Handwerk

Zurzach

12. Dez. Weihnachtsmarkt 21. Dez. Weihnachtsbriefmarkenbörse 31. Dez./1. Jan. Neujahrsmarsch

Zweisimmen

27. Dez. Rinderberg: Altjahresslalom31. Dez. Ski: Maskenrennen2./3. Jan. Eisstockschiessen: BEHA-Turnier

Liechtenstein

13. Dez. Gamprin: Weihnachtsfeier. -

13. Dez. Gamprin: Weinhachtsteler. – Triesenberg: Adventskonzert 13./14. Dez. Triesen: Adventskonzert 20., 26. Dez. Gamprin: Weihnachtsfeiern 26. Dez. Eschen: Chor- und Passivkonzert 27. Dez. Triesen: Weihnachtskonzert 28. Dez. Steg/Valüna-Lopp: Valüna-Skilauf Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemäldegalerie/Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. –

Briefmarkenmuseum Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.